

ЕВРОПЕЙСКИЙ ПУТЬ ДЛЯ РОССИИ: ЗА И ПРОТИВ

К 60-летию Римских соглашений

ProEU – To be European in Russia:
Pro and Contra
Project number 564664-EPP-1-
2015-1-RU-EPPJMO-PROJECT



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

ЕВРОПЕЙСКИЙ ПУТЬ ДЛЯ РОССИИ: ЗА И ПРОТИВ

Воронеж
Издательский дом ВГУ
2017

УДК 327
ББК 66.4(4)
Е24

Ответственный редактор – А. В. Акульшина

Автор вступительной статьи – Ал. А. Громыко

Авторский коллектив: Д.С. Алексеев, Е.А. Алексеева, А.В. Акульшина, О.Н. Беленов, С.Ю. Булгакова, В.В. Войников, Д.В. Галушко, Ю.Г. Голуб, Ал.А. Громыко, Г.В. Грошева, Д.А. Данилов, Л.В. Дериглазова, Н.Е. Журбина, А.Г. Иванов, С.Б. Крылов, А.П. Мащенко, Е.П. Пискунова, А.Ю. Саломатин, О.С. Самутина, К.М. Табаринцева-Романова, И.М. Узнародов, Л.А. Фадеева, И.В. Шилова, Е.Г. Энтина, М.Л. Энтин, К.В. Юматов, Е.И. Якушкина

Европейский путь для России: за и против / Д.С. Алексеев и др. ; отв. ред. Е24 А.В. Акульшина ; Воронежский государственный университет ; Отдел международных проектов и программ УМС ВГУ. – Воронеж : Издательский дом ВГУ, 2017. – 192 с.
ISBN 978-5-9273-2459-0

Сборник подготовлен на основании исследований, проведенных в ходе реализации проекта ВГУ «Европейский путь для России: за и против (ProEU)». Данный проект получил финансовую поддержку в рамках «Акций Жана Монне» программы ЕС в области образования ERASMUS +.

В издании представлены мнения ведущих российских экспертов о перспективах европейской цивилизации, рассматриваются различные аспекты политики ЕС, а также диалога России и ЕС.

Для студентов и преподавателей вузов, научных работников, представителей СМИ, государственных служащих и широкого круга читателей, интересующихся современными международными отношениями.

УДК 327
ББК 66.4(4)

Проект реализуется при финансовой поддержке Европейской Комиссии. Данная публикация отражает точку зрения авторов, Европейская Комиссия не несет ответственности за содержание данной публикации и его дальнейшее использование.

ISBN 978-5-9273-2459-0

© Акульшина А. В., отв. ред, 2017
© Воронежский государственный университет, 2017
© Отдел международных проектов и программ УМС ВГУ, 2017
© Оформление. Издательский дом ВГУ, 2017



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

TO BE EUROPEAN IN RUSSIA: PRO AND CONTRA

Voronezh
Publishing House of VSU
2017

УДК 327
ББК 66.4(4)
E24

Editor in chief A.V. Akulshina

Foreword by Al. A. Gromyko

Authors: D.S. Alexeev, E.A. Alexeeva, A.V. Akulshina, O.N. Belenov, S.Y. Bulgakova, D.A. Danilov, L.V. Deriglazova, E.G. Entina, M.L. Entin, L.A. Fadeeva, D.V. Galushko, Y.G. Golub, Al.A. Gromyko, G.V. Grosheva, A.G. Ivanov, S.B. Krylov, A.P. Maschenko, E.P. Piskunova, A.Y. Salomatin, O.S. Samutina, I.V. Shilova, K.M. Tabarintseva-Romanova, I.M. Uznarodov, V.V. Voinikov, E.I. Yakushkina, K.V. Yumatov, N.E. Zhurbina

To be European in Russia: pro and contra / editor in chief A.V. Akulshina ;
E24 Voronezh State University; Unit for International Projects and Programmes,
Department for International Cooperation. — Voronezh : Publishing House of VSU,
2017. – 192 p.
ISBN 978-5-9273-2459-0

Vision paper has been produced as a result of the research conducted during the implementation of VSU project “To be European in Russia: pro and contra (ProEU)”. The project is funded with the support of the ERASMUS+ programme of the European Union in the framework of Jean Monnet Actions.

The paper demonstrates opinions of leading Russian experts on perspectives of European civilization and considers different aspects of EU politics and the dialogue between Russia and the EU.

The publication is aimed at students and academic staff of HEIs, research fellows, media representatives, public officers and wider audience interested in modern international relations .

УДК 327
ББК 66.4(4)

This project has been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

ISBN 978-5-9273-2459-0

© Akulshina A. V., editor in chief, 2017
© Voronezh State University, 2017
© Unit for International Projects and Programmes,
Department for International Relations of VSU, 2017
© Design by the Publishing House of VSU, 2017

Содержание

<i>Громыко Ал. А.</i> Вступительное слово.....	9
<i>Акулышина А.В., Беленов О.Н., Шилова И.В.</i> Исследовательский проект «Европейский путь для России: за и против» To be European in Russia: Pro and Contra	15
<i>Европейская идентичность: в поисках ответа на вызовы</i>	24
<i>Энтин М.Л., Энтина Е.Г.</i> Поднятые мосты в отношениях между Россией и ЕС: лабиринты предвзятого восприятия друг друга.....	25
<i>Крылов С.Б.</i> Воспоминания посла: быть европейцем в России, быть русским за рубежом	31
<i>Узнародов И.М.</i> Иммигранты и европейская идентичность в XXI веке.....	52
<i>Данилов Д.А.</i> Отношения России с Европейским Союзом в условиях фундаментального кризиса европейского порядка.....	61
<i>Табаринцева-Романова К.М.</i> Европейская идентичность: pro et contra	73
<i>Саломатин А.Ю.</i> Состояние общественного мнения как индикатор кризисных явлений внутри Евросоюза.....	77
<i>Голуб Ю.Г., Алексеев Д.С.</i> Контуры границ Евросоюза в контексте современных реалий европейской интеграции.....	84
<i>Иванов А.Г.</i> Европейская безопасность и отношения между Россией и ЕС.....	91
<i>Войников В.В.</i> История развития общей европейской системы предоставления убежищ: правовые и политические аспекты.....	96
<i>Самутина О.С., Юматов К.В.</i> Европейская идентичность и культурные границы в контексте этнополитических конфликтов на Южном Кавказе в конце XX – начале XXI вв.....	107
<i>Журбина Н.Е., Якушкина Е.И.</i> Государственное регулирование и социально-культурные практики адаптации мигрантов	120
<i>Галушко Д.В.</i> Аппроксимация права Европейского Союза и Российской Федерации: некоторые общие вопросы	127

Образование и культура в формировании европейской идентичности	134
<i>Дериглазова Л.В., Грошева Г.В.</i> Влияние международной академической мобильности на идентичность молодежи.....	135
<i>Фадеева Л.А.</i> Интеллектуалы о перспективах ЕС: брекзитизация vs. демократизация&автономизация	149
<i>Алексеева Е.А., Булгакова С.Ю.</i> Изучение европейской идентичности сквозь призму политики ЕС: практика языковой подготовки бакалавров лингвистических специальностей	160
<i>Пискунова Е.П.</i> Проект ЕС «Столица европейской культуры»: социокультурный аспект	169
<i>Мащенко А.П.</i> Крымское прочтение романа Мишеля Уэльбека «Покорность»: попытка ответа на вызовы европейской идентичности	179

Contents

Al. A. Gromyko Foreword	9
<i>A.V. Akulshina, O.N. Belenov, I.V. Shilova</i> Jean Monnet Project “To be European in Russia: pro and contra”	15
<i>European identity: crisis or challenges?</i>	24
<i>M.L. Entin, E.G. Entina</i> Lifted up bridges between the EU and Russia: labyrinth of perceptions from both sides	25
<i>S.B. Krylov</i> Recollections of the ambassador: to be European in Russia, to be Russian abroad	31
<i>I.M. Uznarodov</i> Immigrants and European identity in the 21st century	52
<i>D.A. Danilov</i> Relations between Russia and European Union in the context of the fundamental European order crisis	61
<i>K.M. Tabarintseva-Romanova</i> European identity pro et contra	73
<i>A.Y. Salomatin</i> Public opinion as an indicator of crisis tendencies inside the EU	77
<i>Y.G. Golub, D.S. Alexeev</i> Limits of the borders of the European Union in the context of contemporary realities of the European integration	84
<i>A.G. Ivanov</i> European security and relations between Russia and the EU	91
<i>V.V. Voinikov</i> History of the development of common European asylum system: legal and political aspects.....	96
<i>O.S. Samutina, K.V. Yumatov</i> European identity and cultural frontiers in the context of ethno-political conflicts in the South Caucasus region at the end of 20th and beginning of the 21st century.....	107
<i>N.E. Zhurbina, E.I. Yakushkina</i> Government regulations and socio-cultural practices of the adaptation of migrants.....	120
<i>D.V. Galushko</i> Approximation of the EU law in Russia: some general issues	127

<i>Role of education and culture in shaping European identity</i>	134
<i>L.V. Deriglazova, G.V. Grosheva</i> Influence of international academic mobility on the identity of young people.....	135
<i>L.A. Fadeeva</i> Intellectuals speaking about the EU perspectives: brexitism vs. democratization&autonomism	149
<i>E.A. Alexeeva, S.Y. Bulgakova</i> Studying European identity through the lens of EU politics: practical experience in teaching language to the BA students majoring in linguistics	160
<i>E.P. Piskunova</i> The EU project “European Capitals of culture”: sociocultural aspect	169
<i>A.P. Maschenko</i> Crimean reading of Michel Houellebecq’s novel “Submission”: an attempt to respond to the challenges of European identity	179

Вступительное слово

Что такое Европа? Огромное и многоликое пространство от Атлантики до Тихого океана. Европа не сводится к географическому представлению о ней как о части Евразии от Португалии и Ирландии до Урала, и тем более не ограничивается территорией Евросоюза. Европа в своем цивилизационном воплощении – то место, где большинство являются по большому числу критериев европейцами. Эти люди – носители европейской культуры, они говорят на европейских языках, придерживаются европейских ценностей как в традиционной системе координат, в первую очередь христианство, так и в постмодернистской.

В Европейском союзе за последние десятилетия сложился устойчивый и ошибочный стереотип, что Евросоюз и Европа – это синонимы. С другой стороны, и в России популярен тезис о том, что Россия это не Европа, что в течение веков они были соперниками, и то же им предначертано в XXI веке. Понять необоснованность этих взглядов помогает цивилизационная трактовка истории Европы.

Россия не всегда располагалась на таких огромных просторах; несколько веков она вмещалась в границы современной европейской части нашего государства. Затем Россия столетиями расширялась не с Востока на Запад, а в противоположном направлении. Есть определенный парадокс. После развала Советского Союза Россия стала даже более европейской страной, чем прежде, несмотря на то, что границы России были отодвинуты на Восток. После потери Закавказья и Центральной Азии её население стало более однородным с резко возросшей долей русских. Но Россия долгий исторический период не сводилась даже к Европе как к цивилизации. В философских, мировоззренческих и территориальных границах Российской империя и Советский Союз перешагнули далеко за границы и географической Европы, и Европы-цивилизации. В эти огромные образования входили нынешние государства Центральной Азии и Закавказья. Те воплощения современной России претендовали на глобальную миссию, на распространение универсальных ценностей.

Россию населяют в основном носители европейской культуры. Достаточно посмотреть на школьную программу. Никто не заподозрит Ф.М. Достоевского в излишнем западничестве. Но при этом невозможно сказать, что он был закоренелым почвенником. Читая его дневники, которые он писал во время своего длительного заграничного путешествия, погружаешься в противоречивый мир писателя с его представлениями о «чудесах Европы». Достоевский подчеркивал, что многое из того, что поражает его в Европе и перед чем он преклоняется, – ушло в прошлое. Как это близко рассуждениям в наше время о том, что система ценностей, культура Европы находятся в упадке, переживают очередной декаданс и закат, что Россия является той гаванью, в которой европейские ценности могут быть сохранены.

Европа – это пространство множества европейских идентичностей. Более того, если рассуждать о европейской цивилизации, то можно включить в это представление не только пространство от Лиссабона до Владивостока, но и ещё шире, вплоть до Соединенных Штатов. США, как и Россия, изначально были ни чем иным, как ответвлением европейской цивилизации. Концепция «Москва – Третий Рим» также указывает на глубокие европейские корни нашей страны. Можно спорить о том, насколько эти тяжелые ветви древа европейской цивилизации со временем стали самостоятельными и превратились в самодостаточные цивилизации. Но вряд ли найдется рациональная аргументация против утверждения, что эти страны вышли из одного ядра.

В других регионах мира за пределами Старого Света Россию воспринимают в основном как часть Европы. Что касается столь обсуждаемых своеобразия и уникальности, то, безусловно, история России – это не только сплав различных европейских ценностей, представлений и воззрений, но и результат взаимодействия разных цивилизаций. Но мало какие европейские страны свободны от похожего дискурса. Стоит посетить, например, юг Италии, Испанию, Португалию, чтобы понять, насколько они отличаются от Северной или Центральной Европы. Другой яркий пример – Великобритания. Для её жителей привычно говорить о Европе, имея в виду её континентальную часть. От этого Британия не перестает быть европейской страной при всём её своеобразии.

За последние годы широко в общественное сознание России вошел тезис о «развороте на Восток». Многие воспринимают его как одновременный поворот спиной к Европе. С точки зрения стратегического мышления это могло бы привести к провалу и по очень простой причине – Россия находится и в Европе, и в Азии. Это единственное государство в Европе, которое может похвастаться своим расположением сразу в нескольких регионах мира. Единственная страна, которая может посоперничать в этом с Россией – Турция. Она также расположена и в Европе, и в Азии. Но есть принципиальная разница. В Турции почти все политические и экономические центры находятся в азиатской части. Там располагается львиная доля её населения. Турция, в отличие от России, расширилась с Востока на Запад.

Для того чтобы Россия утвердила себя в XXI веке не только как европейская и даже евразийская держава, которой она и так является, но как держава двухконтинентальная – атлантическая и тихоокеанская – ей необходимо выстроить свои приоритеты. Если для России Европа не будет надежным и устойчивым регионом, то поворот на Восток в смысле переноса центра тяжести внешней политики страны, её экономики будет сопровождаться высокими рисками. Нельзя реализовывать стратегию развития в каком-либо направлении, если у тебя не обеспечены тылы в прямом или переносном смысле. Россию как мощного трансрегионального, а тем более глобального игрока, на Юге и Востоке в пол-

ной мере воспринимать не будут, если она не обустроит свой «европейский тыл». Россия как главный игрок в первую очередь в Большой Европе неизбежно заинтересована в решении проблем именно здесь.

История ни одного народа с длительной историей не построена на ненависти к другим. Объяснение просто – ни одна нация не может превратиться во влиятельного субъекта международных отношений, не создав вокруг себя благоприятные условия для развития. Это объективный фактор, который всегда толкал к тому, чтобы в процессе роста и расширения государства или их союзов поддерживался баланс между собственными интересами и интересами окружающих. Нарушение этого баланса, например, в ходе расширения НАТО или ЕС, неизбежно приводит к отрицательным последствиям. События последних лет служат тому наглядным подтверждением.

Нетерпимость к тому, что твою точку зрения могут не разделять, часто становится корнем бед. Множество культур европейской цивилизации, национальных традиций не могут превратиться в одну безликую массу. Тем более это относится к культурам, в которых европейская составляющая не единственная. «Единство в многообразии» – столь популярная в ЕС идея, становится всё чаще декларативной, что ослабляет единство этой организации и ухудшает её отношения с соседями.

*Ал. А. Громько,
президент Ассоциации европейских исследований,
директор Института Европы РАН*

Foreword

What is Europe? It is an enormous and many-faceted space from the Atlantic to the Pacific. Europe is not limited to its geographical notion – a territory stretching from Portugal and Ireland to Urals. Also, it cannot be reduced to an area of the European Union. Europe in its civilizational dimension is the place where most people are European according to most criterium. These people adhere to European culture, speak European languages and abide by European values, both traditional, including Christianity, and postmodernist.

The persistent and misleading stereotype that the European Union and Europe are synonyms has been installed in the past years. However, a dictum that Russia is not Europe and both are destined to be rivals, is also popular in Russia. Comprehending the history of Europe from the civilizational point of view helps to understand how groundless such beliefs are.

Russia has not always occupied such a vast area. For a long period of time it existed within the geographical limits of Europe and from this point of view was purely European. In the course of history it was mainly growing from West to East, not in the opposite direction. There is a certain paradox. Russia became more European after the break-up of the USSR despite the fact that its borders shifted to East. When the country withdrew from the Baltic region, Transcaucasia and Central Asia, its population became more homogeneous with the significant increase in number of ethnic Russians. Also there were times when Russia overgrew Europe as civilization. The Russian Empire and Soviet Union surpassed the geographical and civilizational boundaries of Europe in their outlook, philosophic and territorial borders. The countries of modern Central Asia and Transcaucasia were part of these huge entities. Those manifestations of Russia aspired to carry out a global mission and spread universal values as they were understood.

The population of Russia consists mostly of the bearers of the European culture. It is suffice to have a look at school curricula. No one would suspect Fyodor Dostoyevsky of being pro-Western. It would not also be fair to say that he was a stiff-neck pochvennik. When one reads the diary, which the great writer was keeping during his long European journey, he or she gets immersed into the writer's complex world that reflects his views about the "wonders of Europe". Fyodor Dostoyevsky stressed that many things about Europe he had venerated and that captured his imagination became bygone. His comments resound through present discussions about the European culture degrading and experiencing decadence and decline, whereas Russia is a safe haven for traditional European values.

Europe is a space created by numerous European identities. Besides, if we elaborate on European civilization, the notion will go far beyond the territory, stretching from Lisbon to Vladivostok, and will reach the United States. Initially, the

US and Russia obviously were the branches of European civilization. Among other facts, the concept “Moscow – the Third Rome” demonstrates that our country has deep European roots. Byzantine empire was one of the most magnificent embodiments of the European civilization. There is an ample space for discussions to what extent the Russian and American branches of the European civilization have developed into independent and self-sufficient civilizations. However, it is unlikely to find any rational arguments contradicting the idea that the countries had the same civilizational origin.

Russia is perceived as a part of Europe in the regions located outside the Old World. Speaking about distinctive character and uniqueness of Russia that are discussed so much, it is beyond doubt that Russian history is not only the fusion of a variety of European values, notions and beliefs, but also the result of interrelations between different civilizations. But there are few European countries that do not harbor a similar discourse. It is enough to go to the south of Italy, Spain, Portugal, Greece and many other places to understand how different they are from, for example, the Northern Europe. The other obvious example is the United Kingdom. It is customary for its citizens to imply the continental part of Europe when speaking about Europe, which does not make Britain with all its peculiarities less European.

The statement about the “turn to the East” has been embedded in the public mind in Russia over the past years. Many regard it as turning the back on Europe. From the strategic point of view, such a conclusion might lead to the failure, and the reason is simple – Russia belongs both to Europe and Asia. It is the only state in Europe that prides itself in being located in several regions of the world at the same time. The only country that can challenge Russia in this regard is Turkey. It is also situated in Europe and Asia. However, there is a fundamental difference. Almost all political and economic centres in Turkey are in its Asian part. The overwhelming majority of population live there. Unlike Russia, Turkey expanded from East to West.

In XXI century to establish itself not only as a European and even Eurasian state, which it is indeed, but also as the two-continental power, spanning the Atlantic and the Pacific Oceans, Russia has to determine its own priorities. If Europe does not become a reliable and stable region for Russia, the turn to the East in the sense of relocating the centre of gravity of the foreign policy and economy will entail high risks. One cannot implement the development strategy, unless the rears are safe both literally and figuratively. If Russia does not properly arrange its “European rear”, it will not be regarded as a powerful trans-regional let alone global player in the South and East.

There are not many peoples, if any, with deep historic roots, whose history is based on the hatred towards the others. The explanation is simple – no nation can gain influence on the global stage unless it creates favourable conditions for its development. This is an objective factor that has always been the driving force for maintaining the balance between one’s and other’s interests when the countries or its alliances grow or expand. If the balance is disturbed, for example in the course of NATO’s or the EU’s

enlargement, negative consequences are inevitable. The events that have happened over the past years provide clear evidence for this.

Intolerance to the fact that your point of view may not be shared by the others is often the root of all the troubles. Numerous cultures of the European civilization and national traditions cannot turn into a uniform mass. The slogan “Unity in Diversity” that is so popular in the EU is becoming increasingly declarative, which weakens coherence of the organization and makes the relationship with its neighbours worse.

*Alexey Gromyko,
President of Association of European Studies,
Director of Institute of Europe of the Russian Academy of Science*

Научное издание

ЕВРОПЕЙСКИЙ ПУТЬ ДЛЯ РОССИИ: ЗА И ПРОТИВ

Сборник научных статей

Корректор *М.С. Римская*
Компьютерная верстка *А.В. Ушков*

Подписано в печать 04.05.2017. Формат 70×100/16.
Усл. печ. л. 15,6. Уч.-изд. л. 15,8. Тираж 200 экз. Заказ 229.

Издательский дом ВГУ
394018 Воронеж, пл. Ленина, 10
Отпечатано с готового оригинал-макета в типографии
Издательского дома ВГУ
394018 Воронеж, ул. Пушкинская, 3